

MADE IN  
**ITALY**

# Butler

A.CONCERT 3  
A.CONCERT 3 FI

# A. CONCERT 3

TYRE CHANGERS

-  **SMONTAGOMME SENZA LEVA**
-  **LEVERLESS TYRE CHANGERS**
-  **REIFENMONTIERGERÄTE  
OHNE MONTIERHEBEL**

*Cambiare pneumatici non è mai stato così facile e veloce!  
Changing tires has never been so easy and fast!  
Reifen Wechseln war noch nie so einfach und so schnell!*





#### LAVORO MIRATO

Dopo l'accensione, lo smontagomme chiede di selezionare l'attività desiderata:

- smontare/montare pneumatici (attività normale)
- smontaggio ripetuto (es. sfasciacarrozze per separare pneumatico da cerchio)
- montaggio ripetuto (come ad esempio in fabbriche auto)

#### TARGETED JOB

When turned on, the tyre changer asks to choose the requested function:

- demounting/mounting tyres (standard operation)
- repeated demounting (as removing tyres from rims at car wreckers)
- repeated mounting (as in car manufacturing plants)

The pre-set and dedicated cycle reduces working times

#### FUNKTIONSOPTIMIERTER BETRIEB

Nach dem Einschalten erscheint die Frage nach der gewünschten Funktion:

- Reifen abdrücken/montieren (normale Funktion)
- wiederholtes Abdrücken (z.B. Autoschrotthändler, um die Reifen von den Felgen zu trennen)
- wiederholtes Eindrücken (z.B. Autoherstellung)

Bereits entsprechend und speziell eingerichtete Funktionszyklen reduzieren die Arbeitszeiten.



#### INVE MOTOR

Velocità regolabile a piacere dall'operatore. Inverter dotato di auto-limitatore a protezione del pneumatico.

Speed set by the operator, exactly as required. Inverter with governor to protect the tyre.

Vom Bediener beliebig regelbare Geschwindigkeit. Inverter mit Selbstbegrenzer zum Schutze des Reifens.

#### EXTRA RAPIDO

Con ruota bloccata sullo smontagomme, il ciclo di smontaggio e montaggio (ciclo completo) varia dai 55" ai 75" inclusi run-flat e UHP. Considerando 35" per sollevamento, bloccaggio, sbloccaggio e riposizionamento al suolo, il tempo totale di ciclo è di soli 90" - 110" da terra a terra.

#### SUPER FAST

Once a wheel is clamped on the plate, demounting and mounting (complete cycle) varies from 55" to 75" including run-flat and UHP. Since 35" is the total time required to lift, lock, unlock and unload the wheel, the total time required for a complete cycle is as low as 90"-110" from floor to floor position.

#### EXTRA SCHNELL

Wenn das Rad eingespannt ist, variiert die Zeit für ein kompletter Zyklus zwischen 55" und 75" einschließlich run-flat und UHP. Ausgehend von 35" zum Anheben, Einspannen, Ausspannen und Ablegen am Boden ist die Gesamtzeit des Arbeitstakts 90" - 110" (vom Boden zurück auf Boden).



#### FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Si posiziona il rullo superiore a bordo cerchio.

Poi si mette la valvola in posizione start.

Dando il consenso, lo smontagomme lavora in automatico (programma Aikido). Finita la prima ruota, il posizionamento di inizio lavoro si fa in modo estremamente rapido e automatico per ripetere il lavoro "n" volte.

#### AUTOMATIC MODE

Place the upper roller on the rim edge.

Rotate the wheel and place the valve in start position. Press start button and the tyre changer is ready to work in automatic mode (Aikido program). Once the first wheel is done, the start position will be reached fast and automatically to repeat the job again and again.

#### AUTOMATIKBETRIEB

Obere Rolle am Felgendrand positionieren.

Dann das Ventil in Startposition bringen.

Nach dem Startbefehl arbeitet der Reifenabdrücker automatisch (Programm Aikido). Nach dem ersten Rad erfolgt die Positionierung für den Betriebsstart automatisch und extrem schnell und wird "x" Mal wiederholt.

#### 3 MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

1. Standard
2. Automatico (simile Aikido)
3. Da PC

#### 3 WORKING MODES

1. Standard
2. Automatic (like Aikido)
3. PC managed

#### 3 BETRIEBSARTEN

1. Standard
2. Automatik (wie Aikido)
3. Über PC



#### FUNZIONAMENTO DA PC

- Si inseriscono i dati del pneumatico
- La macchina seleziona automaticamente il programma più idoneo fra:

- SOFT
- STANDARD
- RF/UHP

L'operatore può decidere di usare un altro programma (il software impedisce l'utilizzo di programmi non idonei)

- Si posizionano i rulli superiore e inferiore a bordo cerchio e la valvola in posizione start.
- Dando il consenso, lo smontagomme esegue il lavoro impostato, con interventi minimi da parte dell'operatore.
- In qualsiasi momento l'operatore può intervenire bloccando il funzionamento automatizzato, e poi ripartire normalmente (senza necessità di ripartire da inizio ciclo).

#### PC MANAGED OPERATION

- Fill in the tyre data
- The software automatically selects the best program among:
  - SOFT
  - STANDARD
  - RF/UHP
- The user can decide to switch to another program (but the software does not allow programs which are not appropriate to that type of tyre).
- Place upper and lower rollers at the rim edge and the valve at start position.
- Press start button and the tyre changer will carry out the programmed job with minimum assistance.
- At any time a job can be stopped and then continued with no need to start again the entire cycle.

#### BETRIEB ÜBER PC

- Reifendaten eingeben
- Die Maschine stellt automatisch das geeignete Programm ein und wählt zwischen:

- SOFT
- STANDARD
- RF/UHP

- Der Bediener kann bei Bedarf ein anderes Programm einstellen (ungeeignete Programme werden softwareseitig gesperrt)
- Obere und untere Rolle am Felgendrand positionieren und das Ventil in Startposition bringen.
- Nach dem Startbefehl führt der Reifenabdrücker das eingestellte Programm aus, wobei sich die Eingriffe des Bedieners auf ein Minimum beschränken.
- Der Bediener kann den Automatikbetrieb jederzeit abbrechen und wieder normal starten (ohne erneut beim Start des Arbeitstakts beginnen zu müssen).



### UTENSILE LEVER-FREE BREVETTATO. SENZA FATICA.

Si inserisce tra pneumatico/cerchio e aggrappa il tallone sollevandolo progressivamente senza l'ausilio di leve-alzataloni. Costruito in materiale anti-graffio, elimina qualsiasi rischio di danno al cerchio e permette di operare vicino al bordo (effetto zero-stress).

### PATENTED LEVER-FREE TOOL. EFFORTLESS.

Fits between the tyre and rim and takes hold of the bead, gradually lifting it without the aid of bead-lifter levers. Made from scratch-proof material, it eliminates all risk of damage to the rim and allows operation close to the edge (zero-stress effect).

### LEVER-FREE-MONTAGEKOPF, PATENTIERT. MÜHELOS.

Wird zwischen Reifen/Felge eingeführt und spannt den Wulst durch progressives Heben ohne Montiereisen. Aus kratzfestem Material, schließt jedes Felgenbeschädigungsrisiko aus und erlaubt das Arbeiten an der Randnähe (Null-Stress-Effekt).



### CONSOLE INTUITIVA

Facilita l'apprendimento dell'operatore. Dotata di pulsanti per la movimentazione dei rulli e degli utensili.

### USER-FRIENDLY CONSOLE

Simplifies the operator's learning process. With buttons for operating the rollers and tools.

### INTUITIVES BEDIENPULT

Erleichtert dem Bediener das Lernen. Mit Drucktasten für die Bewegung der Rollen und Montageköpfe.



### DISCHI STALLONATORI A MOVIMENTO PNEUMATICO:

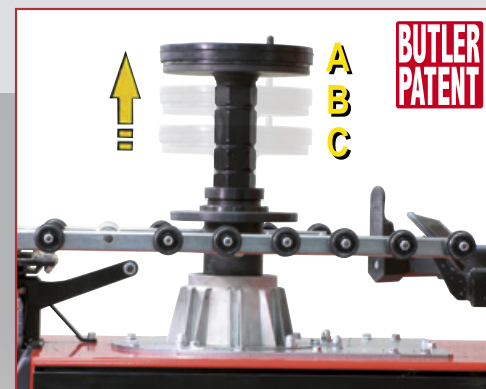
Costruiti in materiale anti-graffio a completa salvaguardia del cerchio. Il rilevatore bordo-cerchio permette l'avanzamento automatico del rullo, consentendogli di lavorare sul tallone non danneggiando il fianco del pneumatico.

### PNEUMATICALLY OPERATED BEAD BREAKER DISCS:

Built in scratch-proof material for complete rim protection. The rim edge sensor allows the roller to move forward automatically, enabling it to work on the bead without damaging the tyre's sidewall.

### PNEUMATISCH BEWEGTE ABDRÜCKERSCHEIBEN:

Aus kratzfestem Material für einen vollen Felgenschutz. Der Felgenrandermittler gestattet den automatischen Rollenvorschub und damit das Arbeiten auf dem Wulst, ohne die Seitenwand des Reifens zu beschädigen.



### F.I. VERSION



### BANCA DATI

Possono essere memorizzate fino a 100.000 tipi di ruota con:

- nome cliente
- targa veicolo
- note

### DATA BANK

It is possible to memorize up to 100.000 different wheels by:

- client name
- plate number
- any notes

### DATENBANK

Es können bis zu 100.000 Radtypen zusammen mit folgenden Daten gespeichert werden:

- Name des Kunden
- Kfz-Kennzeichen
- Bemerkungen

### TRASFERIMENTO DATI

Trasferimento dei dati memorizzati fra smontagomme: particolarmente utile per chi ha vari smontagomme:

- nella stessa officina (grosso gommista, costruttore pneumatici o veicoli)
- in negozi diversi (catena di gommisti, gruppo di concessionari)

La presenza di dati personalizzati e un breve training permettono lo smontaggio dei pneumatici più difficili ad operatori poco esperti.

### DATA TRANSFER

It is possible to transfer data among tyre changers. This is particularly useful when working with many tyre changers:

- at the same location (large tyre shop, vehicle or tyre manufacturing plant)
  - at different locations (tyre shop chain, car dealer group)
- Customized data and a quick training allow easy demounting of difficult tyres even by inexperienced workers.

### DATENÜBERTRAGUNG

Übertragung der gespeicherten Daten zwischen verschiedenen Reifenabdrückgeräten: besonders nützlich, wenn mehrere Geräte - in derselben Werkstatt (große Autowerkstatt, Reifen- oder Fahrzeughersteller) - in verschiedenen Geschäften (Reifenhändlerkette, Fahrzeughändler) stehen.

Dank der individuellen Daten und nach kurzer Einweisung kann auch unerfahrenes Personal schwierigste Reifen demontieren.



## STANDARD



Spingitalone con trascinatore  
*Beadpusher with pulling system*  
Wulstboy mit Zugvorrichtung



**G1000A84K**  
Protezione cono  
*Cone guard*  
Kegelschutz



Protezione piatto  
*Turntable guard*  
Tellerschutz



Flangia trasporto leggero  
*Flange for light trucks*  
Flansch für LLKW-Reifen



Prolunga e protezione trascinatore  
*Extension and guard*  
Verlängerung und Schutz



Manometro  
*Pressure gauge*  
Manometer



**G1000A138**  
Bloccaggio rapido.  
*Quick-fit rim clamping device.*  
Schnellaufspanner.

## OPTIONS



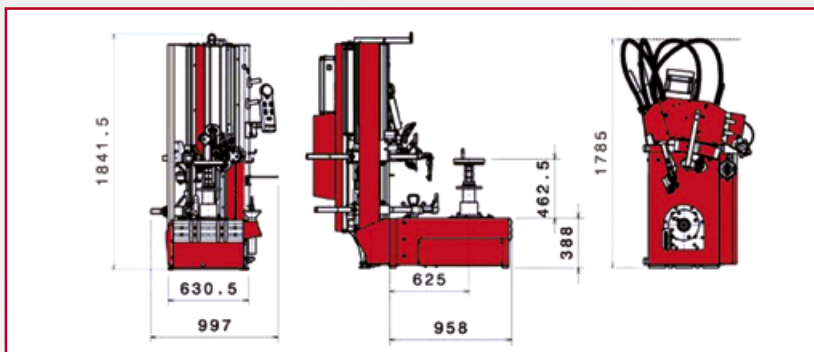
**PLUS 91AKL**  
Spingitalone pneumatico.  
*Pneumatic bead depressor.*  
Pneumatischer Wulstniederhalter.



**G1000A113**  
Utensile di montaggio superiore.  
*Upper tool.*  
Obere Montagekopf.



**G1000A136**  
Sollevatore / *Wheel lift* / Radheber.



**G1000A137**  
Flangia universale per cerchi senza foro centrale. Adatta anche per ruote rovesce.  
*Universal flange for closed centre rims. Suitable also for reverse wheel.*  
Universalfansch für Felgen ohne Mittages Loch. Auch für Reverse-Rim-Design geeignet.



**G1000A81K (10 x kit)**  
Protezione in gomma per ruote rovesce.  
*Set of rubber protections for support plate.*  
Tellerschutz für Reverse-Rim-Design.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	TECHN. SPEZIFIKATIONEN	
Lavora su ruote da	<i>Handled wheels from</i>	Geeignet für Räder	10"-34"
Peso	<i>Weight</i>	Gewicht	504 kg
Voltaggio	<i>Voltage</i>	Voltage	1ph, 200/265v, 50/60Hz
Larghezza max ruota	<i>Max wheel width</i>	Radbreite, max.	15"
Diam. max ruota (mm)	<i>Max wheel diam. (mm)</i>	Raddiameter, max (mm)	1370 (54")
Forza di stallon.(ogni rullo)	<i>Bead break.pow.(each arm)</i>	Abdrückkraft (jeder Arm)	1200 kg
Coppia max	<i>Max torque</i>	Drehmoment, max.	140 Kgm
Movimento di stallonam.	<i>Bead breaker movement</i>	Abdrückbewegung	automatic
Motore di rotazione	<i>Rotation Motor</i>	Motor Drehung	1,5Kw inver.+ 0,75 Kw motor
Pressione raccomandata	<i>Recommended air supply</i>	Empfohlener Druck	8 - 10 bar

# Butler

Engineering and Marketing S.p.A. a.s.u.  
Via dell'Ecologia 6 - 42047 Rolo (RE)  
Ph. +39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760  
www.butler.it - info@butler.it

A DOVER COMPANY

Le caratteristiche tecniche e gli allestimenti presentati in questo prospetto possono subire variazioni. Le immagini riprodotte non sono vincolanti.  
*Technical data and composition presented in this catalogue may vary. Pictures reproduced are only indicative.*  
Die techn. Daten und die Ausrüstungen, die in diesem Prospekt enthalten sind, können Änderungen erfahren. Deshalb sind die Abbildungen unverbindlich.